

Припрему ове свеске суфинансирало је Министарство просвете,
науке и технолошког развоја Републике Србије.

Главни и одговорни уредник Проф. др Драган Танчић

Уређивачки и редакцијски одбор

Проф. др Wolfgang Rohrbach, академик, Беч
Проф. др Татьяна Сенюшкина, Симферопол
Проф. др Андрей Мохов, Севастопол
Проф. др Наталија Николаевна Муравјева, Ростов-на-Дону
Проф. др Екатерина Ентина, Москва
Проф. др Марко Атагић
Проф. др Маријана Дукић Мијатовић
Доц. др Александар Мартиновић
Проф. др Шак Б. Ханиш, Сан Дијего
Проф. др Франсис Корблен, Париз
Проф. др Геновева Пушкас, Женева
Проф. др Луј де Сосир, Ножател
Проф. др Фредерик Тортера, Монпелје
Проф. др Киара Мелоне, Верона
Проф. др Филип Вассершеидт, Берлин
Доц. др Стефан Анчев, Велико Трново
Доц. др Тодор Галунов, Велико Трново
Проф. др Антониј Васиљевич Миронович, Пољска
Проф. др Драган Поповић
Проф. др Недељко Станковић, Тузла
Проф. др Мирко Томасовић, Фока
Проф. емеритус др Живота Радосављевић
Проф. др Драган Танчић
Проф. др Миодраг Гордић
Проф. др Обрад Стевановић
Проф. др Лиљана Марковић
Проф. др Снежана Гудурић
Проф. др Тијана Ашић
Проф. др Бошко Сувајдџић
Доц. др Милица Јотов
Проф. др Урош Шувковић
Проф. др Тиодор Росић
Проф. др Далибор Елезовић
Проф. др Јасмина Новокмет
Проф. др Оља Арсенијевић
Проф. др Весна Минић
Проф. др Голуб Јашовић
Др Предраг Терзић
Доц. др Ванда Божић
Доц. др Јелена Пртљага
Проф. др Драган Поповић
Др Јасмина Ахметагић
Др Драгана Јањић
Др Срђан Словић
Др Иван Бечић
Др Весна Зарковић
Др Ивана Женаљу Рајовић
Др Далибор Велојић
Др Марија Јефтимјевић Михајловић
Др Мирјана Бечејски
Др Гордан Бојковић
Др Александар Павловић
Др Ана Мумовић
Др Бојан Шево
Др Звездана Елезовић
Др Ана Стишовић Миловановић
Др Ена Мирковић
Др Јован Симијановић
Др Петар Ристановић

Лектори

Др Јелена Војиновић Костић
Муниба М. Дрековић

Издавач

Институт за српску културу, Приштина – Лепосавић
e-mail institut.skr@gmail.com

УДК 008

Компјутерска обрада и штампа GID „Pi-press“, Пирот
Тираж 100

Сви чланци објављени у часопису *Бастина* су рецензирани.

Винетна на корицама

Призренско четворојевањђе, јеванђелист Марко

Дизајн насловне стране Петар Дуза

Editor-in-chief Professor Dragan Tančić, PhD

Editorial Board

Professor Wolfgang Rohrbach, PhD, academician, Vienna
Professor Tatjana Senyoshkina, PhD, Simferopol
Professor Andrey Mokhov, PhD, Sevastopol
Professor Nataliya Nikolaevna Muravyeva, PhD, Rostov-on-Don
Professor Ekaterina Entina, PhD, Moscow
Professor Marko Atagić, PhD
Professor Marijana Đukić Mijatović, PhD
Assistant Professor Aleksandar Martinović, PhD
Professor Shak B. Hanish, PhD, San Diego
Professor Francis Corblin, PhD, Paris
Professor Genoveva Puskas, PhD, Genève
Professor Louis de Saussure, PhD, Neuchâtel
Professor Frédéric Tarterat, PhD, Montpellier
Professor Chiara Melone, PhD, Verona
Professor Philipp Wasserscheidt, PhD, Berlin
Assistant Professor Stefan Ančev PhD, Veliko Trnovo
Assistant Professor Todor Galunov, PhD, Veliko Trnovo
Professor Antony Vasilievich Mironovich, PhD, Poland
Professor Dragan Popović, PhD
Professor Nedeljko Stanković, PhD, Tuzla
Professor Mirko Tomasović, PhD, Foča
Professor Emeritus Života Radosavljević, PhD
Professor Dragan Tančić, PhD
Professor Miodrag Gordić, PhD
Professor Obrad Števanović, PhD
Professor Ljiljana Marković, PhD
Professor Snežana Guduric, PhD
Professor Tijana Ašić, PhD
Professor Boško Suvajdžić, PhD
Assistant Professor Milica Jotov, PhD
Professor Uroš Šuvaković, PhD
Professor Tiodor Rosić, PhD
Professor Dalibor Elezović, PhD
Professor Jasmina Novokmet, PhD
Professor Olja Arsenijević, PhD
Professor Vesna Minić, PhD
Professor Golub Jašović, PhD
Predrag Terzić, PhD
Assistant Professor Vanda Božić, PhD
Assistant Professor Jelena Prtljaga, PhD
Professor Dragan Popović, PhD
Jasmina Ahmetagić, PhD
Dragana Janjić, PhD
Srđan Slović, PhD
Ivan Becić, PhD
Vesna Zarković, PhD
Ivana Ženarju Rajović, PhD
Dalibor Velojić, PhD
Marija Jeftimijević Mihajlović, PhD
Mirjana Bečeski, PhD
Gordan Bojković, PhD
Aleksandar Pavlović, PhD
Ana Mumović, PhD
Bojan Ševo, PhD
Zvezdana Elezović, PhD
Ana Stišović Milovanović, PhD
Ena Mirković, PhD
Jovan Simijanović, PhD
Petar Ristanović, PhD

Lectors

Jelena Vojinović Kostić, PhD
Muniba M. Drekočić

Publisher

Institute for Serbian Culture, Priština – Leposavić
e-mail institut.skr@gmail.com

UDK 008

Computer Text Processing and Print GID „Pi-press“, Pirot
Circulation 100

All articles published in the journal *Baština* are reviewed.

Vignette on the Covers

The Prizren's Four Gospels, Evangelist Marko

Cover page design by Petar Duza

YU ISSN 0353-9008
ISSN (Online) 2683-5797

ИНСТИТУТ ЗА СРПСКУ КУЛТУРУ

ГЛАСНИК

БАШТИНА

ВОЛУМЕН 32 • СВЕСКА 56



ПРИШТИНА – ЛЕПОСАВИЋ
2022

САДРЖАЈ

ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

Тијана В. Ашић, <i>Присјуй Павла Флоренској основним коїниїивним и линївисїичким кайїїоријама</i>	15
Драгана И. Радовановић, Јована С. Николић, <i>Именовање лица у свадбеној обичајно-обредној йракси лейосавићке околине</i>	35
Јасмина М. Ахметагић, <i>Сїид жене на камену</i>	49
Мирјана М. Бечејски, <i>Чиїїалац и нарайїивна мейїалейса у роману Мансарда Данила Киша</i>	61
Сунчица М. Денић, Сена М. Михаиловић Милошевић, <i>Нечисїа крв као онїїолошка окуїаиїа и вишевековни Борин їен</i>	79
Светлана С. Вуксановић, Миња С. Радоња, <i>Тийови уйравної їовора у роману Корени Добрице Ћосића</i>	91
Јелена Д. Рајовић, Марија Д. Вешовић, <i>Слободни неуйравни и слободни уйравни їовор у роману De bello civili Свеїїислава Басаре и њихови йреводни еквиваленїи у енїлеском језику</i>	103
Невена Б. Банковић, <i>Механичко у роману Лейї изнад кукавичјей їнезда</i>	123
Данијела Д. Ђорђевић, Катарина О. Лазић, <i>Академски вокабулар у насїїави енїлескої језика сїїруке на масїтер академским сїїудијама</i>	133

ПОЛИТИКОЛОГИЈА, СОЦИОЛОГИЈА, ПРАВО И ЕКОНОМИЈА

Предраг Р. Терзић, <i>Примена їїеорије їеойїолиїиїке емоиїа Доминика Моїсија на случај Србије</i>	149
---	-----

Мирослав Б. Баљак, Дражан П. Еркић, <i>Терористичке организације и самоубилачки напади</i>	161
Бранко И. Надовеза, <i>Мистерија Лондонског уговора 1915. године</i>	171
Сулејман Е. Табаковић, Ванда Б. Божић, <i>Платформа за „окончање ратног периода“ на просторима бивше СФРЈ спровођењем ратификованог уговора о границама сукцесије уз посебни осврт на „Анекс I“</i>	181
Звездан В. Стојановић, <i>Значај примјене информационо-комуникационих технологија у промовисању правних инструмената и културне баштине Босне и Херцеговине</i>	199
Ђорђе М. Милошевић, <i>Фреквентни облици испољавања интернет прева</i>	209
Боривоје В. Балтезаревић, <i>Утицај медијске писмености на културу критичког мишљења</i>	229
Јасмина М. Арсенијевић, Оља М. Арсенијевић, <i>Промена културне парадигме у дигиталној ери</i>	241
Драгана Б. Лазић, Александра Н. Даниловић, <i>Кривичне санкције у Србији од 1945. до 2019. године</i>	257
Тамара С. Ратковић, Милица Д. Јотов, <i>Предлог модела радикалне сјоритске иновације у функцији развоја демократског друштва и привреде</i>	275
Миланко М. Алаџић, Марина Д. Мијатовић, <i>Кривично законодавство у Босни и Херцеговини о тероризму</i>	283
Бранка Г. Спасојевић, Слава М. Ивановић Миленковић, <i>Биомаса као ресурс у стварању зелене енергије</i>	295
Оливера Д. Настић, <i>Јавне библиотеке и корисници у 21. веку</i>	305

ИСТОРИЈА

Ђорђе Н. Ђекић, Драгана М. Милић, <i>Мошав једноглавог и двоглавог орла у Рашкој у XIII веку</i>	319
Живојин Р. Андрејић, <i>Размишљања поводом изгубљене нагробне плоче српске принцезе Брнче, ћерке краља Уроша I и Јелене Комнен Курјине Анжу</i>	335

Иван М. Бецић, Јужноморавска банка – Ниш (1894–1929)	351
Раде Д. Ристановић, Милош Г. Чорбић, Систем радио-везе Југословенске војске у отаџбини	371

ЕТНОЛОГИЈА

Александар С. Павловић, Пракса пијења из „чајне“ чаше у Ибарском Колашину	389
--	-----

ЕТНОМУЗИКОЛОГИЈА

Вуко Ђ. Лакушић, Божана М. Рапковић, Заступљеност народних музичких инструмената са Косова и Метохије у разредној настави на северу јужне српске покрајине	409
--	-----

ПЕДАГОГИЈА

Петар Ђ. Рајчевић, Весна Љ. Минић, Ушлица др Војислава Бакића на развој научне педагогике у Србији у 19. и 20. веку	423
Милена М. Видосављевић, Искусства наставника у вези са наставом/учењем на даљину током пандемије КОВИД-19	435
Миљана С. Павићевић, Кристина М. Милутиновић, Процењени васпитни стилови родитеља као предиктори психолошких тенденција адолесцената са Косова и Метохије	451
Милена З. Шкобо, Настава на даљину у Србији и Републици Српској услед појаве пандемије КОВИД-19: искуства наставника	465
Данијела Г. Кулић, Анита В. Јанковић, Настава на даљину по хитном поступку у условима пандемије на територијалном нивоу образовања: студијска перспектива	481
Слађана В. Баласан, Бојана Ј. Дрљан, Адаптивно понашање код деце са развојним поремећајима	495
Евагелиа Ф. Боли, Милош Д. Поповић, Јасна Д. Поповић, Социјални статус породице са посебним потребама	513
Бојана Д. Секулић, Традиционална култура у првом циклусу основног образовања у Републици Србији	527

ИСТОРИЈА УМЕТНОСТИ

- Ненад Н. Перић, Ана З. Јевтовић,
Значај локалне културе у олашавању: случај Србије 541
- Звездана М. Елезовић, Афирмација српских вајара на Косову и Метохији 553

ПРИКАЗИ

- Границе жељеној и ограничења стварности (Војин С. Дабић, Мала Влашка (Parva Walachia). Прилог историји српског народа у Славонији од XVI до XVIII века, Нови Сад: Матица српска, 2020., 236 страна) 565
- Језик, медији и култура (Светлана Безданов Гостимир, Светлана Торњански Брашњовић, Језик, медији и култура, Београд: Едука, 2021, 307.стр) 569
- Рецензенти овог броја 573

CONTENT

LANGUAGE AND LITERATURE

Tijana V. Ašić, <i>The approach of Pavel Florensky to the fundamental cognitive and linguistic categories</i>	15
Dragana I. Radovanović, Jovana S. Nikolić, <i>Naming people in wedding customs and rituals practiced in and around Leposavić</i>	35
Jasmina M. Ahmetagić, <i>The shame of The woman on the rock</i>	49
Mirjana M. Bečejski, <i>The reader and the narrative metalepsis in the novel The attic by Danilo Kiš</i>	61
Sunčica M. Denić, Sena M. Mihailović Milošević, „ <i>Nečista krv</i> “ as ontological occupation and centuries Bora's gen	79
Svetlana S. Vuksanović, Minja S. Radonja, <i>Types of direct speech in Dobrica Ćosić's novel The roots</i>	91
Jelena D. Rajović, Marija D. Vešović, <i>Free direct and indirect speech in the novel De bello civili by Svetislav Basara and their translation equivalents in English</i>	103
Nevena B. Banković, <i>Mechanical in the novel One flew over the cuckoo's nest</i>	123
Danijela D. Đorđević, Katarina O. Lazić, <i>Academic vocabulary teaching in an ESP master's degree course</i>	133

POLITICAL SCIENCE, SOCIOLOGY, LAW, ECONOMICS

Predrag R. Terzić, <i>Appllication of Dominique Moïsi's geopolitics theory of emotions on the case of Serbia</i>	149
--	-----

Miroslav B. Baljak, Dražan P. Erkić, <i>Terrorist organizations and suicide attacks</i>	161
Branko I. Nadoveza, <i>The secret of The London contract from 1915.</i>	171
Sulejman Tabaković, Vanda Božić, <i>Platform for „Ending the war period“ on the territory of the former SFRY by implementing a ratified agreement on succession issues with special reference to Annex „G“</i>	181
Zvezdan B. Stojanović, <i>The importance of the application on information and communication technologies in the promotion of tourist potentials and cultural heritage of Bosnia and Herzegovina</i>	199
Đorđe M. Milošević, <i>Frequent occuring forms of Internet frauds</i>	209
Borivoje V. Baltezarević, <i>The influence of media literacy on the culture of critical thinking</i>	229
Jasmina M. Arsenijević, Olja M. Arsenijević, <i>Changing the cultural paradigm in the Digital age</i>	241
Dragana B. Lazić, Aleksandra N. Danilović, <i>Criminal sanctions in Serbia from 1945 to 2019</i>	257
Tamara S. Ratković, Milica D. Jotov, <i>Proposal of the model of radical sports innovation in the function of development of democratic society and economy</i>	275
Milanko Aladžić, Marina D. Mijatović, <i>Criminal legislation in Bosnia and Herzegovina on terrorism</i>	283
Branka G. Spasojević, Slava M. Ivanović Milenković, <i>Biomass as a resource in production of green enegy</i>	295
Olivera D. Nastić, <i>Public libraries and users in 21st century</i>	305

HISTORY

Đorđe N. Đekić, Dragana M. Milić, <i>Motif of single-headed and double-headed eagle in Raška in the XIII century</i>	319
Živojin R. Andrejić, <i>Reflections regarding lost gravestone of Serbian Princess Brnča, the daughter of King Uroš The first and Helen Comnen Courtnee of Anjou</i>	335

Ivan M. Becić, *South Moravian bank-Niš (1894 - 1929)* 351

Rade D. Ristanović, Miloš G. Čorbić,
Yugoslav army in the homeland radio communication system 371

ETNOLOGY

Aleksandar S. Pavlović, *The practice of drinking from the „tea“ glass
in Ibarski Kolašin* 389

ETHNOMUSICOLOGY

Vuko Đ. Lakušić, Božana M. Rašković,
*Representation of national musical heritage of Kosovo and Metohija
in Northern Kosovo teaching* 409

PEDAGOGY

Petar Đ. Rajčević, Vesna LJ. Minić, *Influence of Vojislav Bakić (Ph.D)
on the development of the scientific pedagogy in Serbia in XIX and XX century* 423

Milena M. Vidosavljević, *Teacher's experiences in relation
to online teaching / learning during The Covid-19 pandemic* 435

Miljana S. Pavićević, Kristina M. Milutinović,
*Estimated parental styles as predictors of psychopathic tendencies
of adolescents from Kosovo and Metohija* 451

Milena Z. Škobo, *Online teaching in Serbia and the Republic of Srpska
at the Covid-19 outbreak: teacher's experiences* 465

Danijela G. Kulić, Anita V. Janković, *Emergency remote teaching
during The pandemics at tertiary level: student's perceptions* 481

Sladana V. Čalasan, Bojana J. Drljan,
Adaptive behaviour in children with developmental disorders 495

Evagelia F. Boli, Miloš D. Popović, Jasna D. Popović,
Social status of athletes with special needs 513

Bojana D. Sekulić, *Traditional culture in the first cycle of basic education
in the Republic of Serbia* 527

HISTORY OF ART

- Nenad N. Perić, Ana Z. Jevtović,
Importance of local culture in advertising: case of Serbia 541
- Zvezdana M. Elezović, *Affirmation of Serbian sculptures
in Kosovo and Metohija* 553

VIEWS

- Limits of desired nad limitations of the reality (Vojin S. Dabić, Mala Vlačka
(Parva Walachia). *A contribution to the history of the Serbian people in Slavonia
from the 16th to the 18th century*, Novi Sad: Matica srpska, 2020, 236 pp.) 565
- Language, media and culture (Svetlana Beždanov Gostimir,
Svetlana Tornjanski Brašnjaković, *Language, media and culture*,
Belgrade: Eduka, 2021, 307 pp.) 569
- Reviewers of this issue 573

Јасмина М. АХМЕТАГИЋ*

Институт за српску културу Приштина – Лепосавић

СТИД ЖЕНЕ НА КАМЕНУ**

„јер старење то је патња без лека и наде, то је
умирање које траје“ (Травничка хроника)

Айсиракић: У нашем фокусу је психологија јунакиње у Андрићевој причи *Жена на камену*. Трагом њеног тока мисли, откривамо значење епизоде из јунакињине младости која јој се појављује у тренуцима њене уздрманости знацима старења, посебно с обзиром на психоаналитичко тумачење присутно у оквирима српске науке о књижевности. Ослањајући се на Јунгову аналитичку психологију, утврђујемо компензаторну природу ове слике која израђа из простора индивидуално несвесног. Посебну пажњу поклањамо јунакињином осећању стида, показујући колико нијансира њена преживљавања, о чему није било речи у досадашњим интерпретацијама.

Кључне речи: Иво Андрић, *Жена на камену*, стид, старење, тело, несвесно, сенка, персона, анимус.

Андрићева *Жена на камену* (1954) је прича у којој се урања у психологију жене суочене са старењем, у њен страх од губитка једног од централних ослонаца свог живота и важног пола сигурности – лепоте и младости. Сва фокусирана на унутрашњи ток мисли, сећања и сновиђења Марте Л., четрдесетосмогодишње оперске певачице на плажи хотела „Марина“, од којег је остало само згариште, Андрићева прича природно активира психолошка тумачења, мада нека од њих, пре свега психоаналитичка, изневеравају смисао приче.

Андрић открива психолошку стварност жене средњих година и њену уздрманост знацима старења. Притом је реч о професионално оствареној, еманципованој жени, која 20 година има успешну каријеру оперске певачице и коју глас још увек добро служи. Па ипак, губитак лепоте и младости изазива у њој немир и страх, чак и стид, јер кључна њена емоција није везана само за чињеницу старења и опадања снаге и лепоте, већ и за начин на који се то збива. Марта Л. зарива главу у шаке и болно цвили „Не овако“, осећајући из неких разлога да је то код ње другачије но код других жена, да је по нечему теже и болније, мада о томе ништа поуздано не може знати. Стид је посебно важно Мартино осећање, коме у досадашњим анализама *Жене на камену*

* Научни саветник, ahjasmina@yahoo.com

** Рад је настао у оквиру научноистраживачког рада НИО по Уговору склопљеним са Министарством просвете, науке и технолошког развоја број: 451-03-68/2022-14 од 17. 01. 2022. године.

није поклоњено нимало пажње, а чини се да управо то осећање нијансира јунакињу на преживљавања. Уосталом, и прича би се могла сагледати као повезивање два Мартина стида: првог који има еротску конотацију и значи стид пред другим и актуелног који је, бар на први поглед, стид који она осећа пред самом собом.

Мада је у средишту приче сећање на давнашњу епизоду, у којој је Марта Л. први пут искусила моћ своје женствености и лепоте – еротска игру петнаестогодишње девојчице из господске куће и надничара и чудака, старог Матије – функција ове епизоде је у осветљавању актуелне Мартине психе, а не њене прошлости, или пак целокупне јунакињине судбине, како то произилази из појединих тумачења, на која ћемо скренути пажњу. Док лежи на плажи, тонући у сновиђења и сећања, Марти се из прошлости намеће епизода, мали еротски догађај, заснован на игри гледања и завођења, са старим, јуродивим Матијом, чијим се годинама сада Марта приближава – јер *сџари* Матија је тада имао педесет година. Андрићева прича прати ток свести Марте Л, осветљавајући стрепње и болна места жене – посебно лепе жене – у другој половини живота. Иако је Мартина дотадашња судбина представљена у кратким цртама, *Жена на камену* не припада оним Андрићевим причама које предочавају комплетну судбину јунака у широком временском луку и на фону других, друштвених збивања, те наликују малим романима – каква су *Аникина времена* или *Мара Милосница*, на пример. У *Жени на камену* фокус се сужава са судбине хотела „Марина“ којег више нема, и његове плаже, преко људи који леже посвећени „култу сунца и тела“, на саму и безимену жену, која пада у очи „јакко подвученом тежњом за неупадљивошћу“ (Андрић 1976, 7: 205). Прича почива на атмосфери, те се након уводних уопштавања пажња преноси на женин ток мисли. Овде се Андрић појављује као сликар малих-великих драма: он износи на светло дана оно што потреса Марту Л., те стога присутне мотиве јунакињине судбине и не треба посматрати у тесној, каузалној вези. У причи су доминантни тренуци обесхрабрениости и мањак самопоуздања једне потврђене жене. „Полубудна, предавала се сунчевој ватри и полусећањима и полусновима који су навирали однекуд из ње, без њеног избора и против њене воље“ (Андрић 1976, 7: 206).

Приповедач Марту Л. најпре види као део целине – она је тек једна од оних који се сунчају на плажи – као у понечему типичну за одређену врсту жена („жене које имају у највећој мери развијено, као урођено, осећање за боје и склад боја“ – Андрић 1976, 7: 205), да би је потом осветлио у њеној појединачности и индивидуалности. О тој безименој и неупадљивој жени, приповедач све зна, он задире у њен ток свести и износи га на површину. Тако се читаоцу открива Мартина егзистенцијална стрепња и узнемиреност, јунакињина *сеновиџа сџарана* – оно интимно, што се мисли само у тишини и за себе, што се никада не открива другом, или тек сасвим ретко. Већ и зато се не може њена целокупна судбина објаснити тим сновиђењем и присећањем, односно сликама које спонтано искрсавају на прагу њене свести. Оне о јунакињи говоре доста, али у односу на чињенице њеног живота, какве су изнете у причи, оне немају узрочни нити објашњавалачки карактер.

Психолошки оријентисани тумачи су актуелну Мартину стварност и сећања која је обустављају стављали у службу објашњења њеног животног пута, изневеравајући тиме јунакињин животни контекст. У тексту „Либидинозна структура језика

(Жена на камену Иве Андрића)“ Р. Кордић се обраћа психоаналитичкој теорији за разумевање и оних мотива које би спонтано и без вишка психоанализе протумаčio исправно. Уместо упитаности над тим шта значи један еротски догађај између петнаестогодишње девојке и педесетогодишњег Матије, те шта тај догађај значи за Марту која га се сећа у часу када се приближава Матинијим годинама и опседнута је знацима старења – тумач полази од питања шта значи целокупан Мартин живот с обзиром на инцестуозни карактер догађаја, који му се чини неупитан.

У причи су осветљени само Мартини односи са важним мушкарцима њеног живота – са оцем и са партнерима (помињу се два Мартина брака, „краткотрајна и без дубљег значења“ и један кључни, љубавни однос са „правим човеком“¹ – Андрић 1976, 7: 214) – али то не значи да их треба тумачити, па још и искључиво, у узрочно-последичним релацијама. Напротив, кључни однос у овој причи јесте Мартин однос са самом собом и са својим телом: јунакиња је обузета самовредновањем, у бурном, али исто толико и нужном процесу ревалоризовања критеријума који учествују у самопроцењивању.

Андрић је психолошки мотивисао чињеницу да се једна професионално остварена, али емотивно усамљена жена управо на мору суочава са сећањем на тренутак у коме је открила моћ своје лепоте, себе као жену. Марта Л. је одрасла крај мора, које је увек могла да види у даљини, са баштенског зида. „Још као девојчица, кад је нису пуштали из баште, имала је обичај да се кришом испне на високи зид и да са њега гледа на море или посматра ретке пролазнике на путу испод себе“ (Андрић 1976, 7: 207). То је, дакле, уобичајени пејзаж њеног детињства и, мада је каснији живот води у другачије пределе, она никада, за читавих 20 година, „није пропустила да лето не проведе на некој плажи“ (Андрић 1976, 7: 215). То је начин на који се Марта опуштала, прибирала енергију, штавише то је „њено најбоље доба, сјајни врхунац сваке њене године, са још лепшим обећањем за идућу“ (Андрић 1976, 7: 215). У томе сигурно има удела њено порекло, сигурност коју даје завичај у условима у којима однос са њим није уздрман, али се из Мартине актуелне nelaгоде открива и да важну улогу у томе има њено осећање сигурности у властитом телу, осећање стопљености са њим: између Мартиног тела и онога што она јесте као биће постоји такво сарадништво да се опажа тек онда када постаје жуђено стање које јунакиња више не може да поврати. Јер она је свих тих година била безбрижна и сигурна у себе на тако природан начин да то освешћује тек сада када осећа стид због властитог тела, раздвојеност од њега и снажну супротстављеност, када осећа непослушност тога тела и слути да је то неповратан процес који ће се с временом само интензивирати.

Nелагодност коју Марта преживљава на плажи у вези је са њеним самоосећањем, са којим се догађа драматична промена. Њено тело, мада је *шанка, нејована и лејо развијена*, више није оно блиставо лично добро које се с поносом показује (и на шта је Марта навикла) – оно је без сјаја и свежине, који припадају искључиво младости – и њен боравак на плажи је праћен сумњом у оправданост излагања свога тела. Андрићева јунакиња се лагано премешта ка периферији плаже, а та просторна

1 На ову незграпну и баналну синтагму, још упадљивију јер нас у Андрићевој прози ништа на њу не припрема, већ је скренуо пажњу Драган Стојановић.

скрајност одражава њено уздрмано самовредновање. Осећање саме себе све се више премешта са тела на неку неодређену тачку унутар ње – радосно осећање бивања замењено је рефлексијом која рањава. Ниједан простор унутар јунакиње нема ту стабилност и врсноћу да обезбеди сигурност жени која губи младост и лепоту. Мартин ток мисли наговештава одговоре: читаоцу је понуђена јунакиња предисторија, а с њим и могући одговори на питање зашто је то тако.

Марта је изразито лепа жена, навикнута на своју дугу младост која је привлачила пажњу и чуђење, и у својој четрдесет четвртој години се први пут суочила са знацима старења, који су наставили да се продубљују. Њено питање – „је ли могућно да стари и ружња приметно и незауштавају?“ (Андрић 1976, 7: 216) – јасно говори о њеном порицању чињенице пролазности², тачније великом и нереалном очекивању од саме себе и сопственог тела, и спољности са својом лепотом и младошћу као да је реч о трајном добру. Последњих година Марта грозничаво проучава своју кожу, недељама и месецима бира одговарајући купаћи костим – а већ у тој чињеници да се сада брижљиво бира оно што је некада решавано за тили час – садржана је сва истина о физичком преображају. Стога се тело доживљава као издајник, непријатељ, „проклето тело“ које се одметнуло. За нас је, међутим, кључно питање зашто из тога следи да „за њу ускоро неће више бити радосног лета, ни сунца ни шаренила ни жамора на морској обали“ (Андрић 1976, 7: 216), како јунакиња закључује. Да ли се може бити срећан само ако су испуњена два важна услова – лепота и младост? Зашто је за Марту немогуће да буде срећна у процесу старења и губитка лепоте који с њом долази? Има ли нешто специфично Мартино, нешто индивидуално што не допушта срећу у тим условима, или је то пут сваке лепе жене? Или сваке жене уопште, будући да свака старењем губи лепоту коју је имала, ма колика да је ова била? Зашто је тај губитак тако страшан, када Мартина судбина сведочи о томе да она познаје губитке – брачна разочарења и губитак љубави, на пример. Зашто Марта Л. не мисли да неће бити срећна без љубави, иако из њеног тока мисли не наслућујемо наду у нову љубав, али је сигурна да нема среће ако је лишена лепоте и младости? И је ли то све само један тренутак обесхрабрености, последица осеке самопоуздања, или такав ток мисли разоткрива темеље њеног бића? Све су то питања која се не могу посматрати одвојено од јунакињине судбине, из које јој, управо на таласу менталне и емотивне узнемирености притиче заборављена слике из младости. Реч је о „полусећањима и полусновима“ која навиру „без њеног избора и против њене воље“ (Андрић 1976, 7: 206).

Марту мучи губитак упадљиве блиставости која ју је стављала у центар пажње као на позорници. Експлицирано је да су те зебње обојиле њен живот последњих година, од часа када примећује прве знаке старења: то је „лудило које јој заклања свет и живот, и чини од ње усамљено створење, мучено сулудим мислима какве никад

2 Исто порицање карактерише и младог Дефосеа, помоћног чиновника у француском конзулату, иначе образованог човека, који промишља разноврне феномене и своју мисао уме јасно да артикулише. Када примећује старост Марија Колоње, закључујући да је старење „патња без лека и наде (...) смрт која траје“ (Андрић 1976, 2: 314), он разонује као да је реч о својству карактеристичном само за тог лекара у аустријском конзулату, а не нешто универзално људско. Његова младост га спречава да у свест пропусти немилу идеју о властитом старењу.

раније није познавала, и бескрајним, наopakим објашњавањима са старењем и старошћу“ (Андрић 1976, 7: 216). Марта открива да су те мисли у потпуној супротности „са њеним жељама, њеним осећањима себе, своје снаге, самосталности и личног достојанства (...) са васпитањем и, на неки начин, породичном традицијом“ (Андрић 1976, 7: 212). Из дубина несвесног (иако је реч о индивидуално несвесном), а то значи из њене дубље персонaлности која се не може изједначити са егом, јунакињу преплављују заборављене слике које помажу уравнотежавању њене слике о себи. Андрић слика јунакињу у једном таквом тренутку када код ње долази до идентификације ега са селфом – Јунг је селф изједначавао са концептом бога у људској души и указивао на то да промена у самовредновању и долази услед мешање селфа и ега (Јакоби 2002: 42) – и наступа својеврсна психичка инфлација: его је надуван архетипским сликама (Јакоби 2002: 43), због чега се јунакиња себи чини још неугледнијом. Чињеница да се она осећа деградирано већ самим тим што није засењујућа и блистава – односно немогућност да се прихвати старење и опадање физичке лепоте – указује на постојање грандиозног селфа. Стога њена сећања, попут снова – а Марта се и налази у полусну – пре свега имају компензаторан карактер.

На плажи хотела „Марина“ збива се Мартин сусрет са сенком – управо од овог архетипа, са којим се уобичајено сусрет и збива у средњим годинама, потиче њено ново и болно самовредновање, које готово сасвим укида вредност личности жене лишене младости и лепоте. Јунакиња не зна порекло таквог самоосећања, и сама је непријатно изненађена, а пред читаоцем се отвара питање чиме је оно посредовано и на који је начин уобличено. У тај се јунакињин доживљај уливају и сва њена искуства с мушкарцима.

Некадашња еротска епизода са Матијом, коју Martino индивидуално несвесно испоручује свесном делу њенога бића и од тога јунакињи и притиче утеха, значила је вишеструки прекршај, прекорачење неписаних норми: најпре сама природа догађаја која својом неексплицитношћу и тананашћу значења имплицира један степен еротске самосвести који превазилази јунакињин узраст, а потом и разлика у годинама, којој се придружује разлика у социјалном статусу учесника те игре гледања и завођења. Марта је искусила тренутак трансформације, какав ће сигурно пуно пута осетити на сцени, као оперска певачица: осетила је моћ емоција, моћ унутрашње реалности над спољашњом, њену снагу да преобрази стварност и да је уздигне. То свакако јесте еротска епизода, али оно што је чини тако моћном није искључиво еротика: „Све је било измењено. По свом положају, изразу лица и целом држању нити је она била девојчица из господске куће, нити Матија надничар и чудак; ни зид није био зид, ни прохладни ветар оно што је иначе“ (Андрић 1976, 7: 209). И на плажи се збивају такви тренуци, само обрнутог вредносног усмерења: око ње се све трансформише у пустош, она у неугледну жену за коју су резервисани скрајнути делови плаже, ако јој је уопште више, како јунакиња мисли, и примерено појављивање. И мада Марта своје самоосећање посматра као последицу објективног узрока (старења), и овде је реч о унутрашњој истини (осеци личног осећања вредности) која трансформише целокупан Мартин свет.

Тренутак у коме девојчица Марта спознаје снагу и моћ властитог пола и лепоте представља право мало откровење – индикативна је не само Матијина очараност

већ и поштовање, јер се према лепоти односи као према реликвији, он је „шкртим покретом скинуо избледелу капу, као пред капелицом поред пута“ (Андрић 1976, 7: 208). Пишући о стидау, који је „у својој првобитној структури стид *ћред* неким“, Сартр описује улогу посматрача у конституисању идентитета: „Други ми није открио само оно што сам био: он ме је конституисао у нов тип бивствовања (...) Ово биће није било потенцијално у мени прије појављивања другог (...) Али ово ново биће које се појављује за другог не пребива у другом, ја сам за њега одговоран“ (Сартр 1983: 235, 236). Посредством Матије Марта је реализовала дотад непознат облик постојања. Или, како то, прецизно дефинишући драгоценост доживљеног, исказује Драган Стојановић, а што истичемо због значења каснијег јунакињиног даривања упокојеног Матије: „Она је у његовим очима ту ватру видела и упила је за сва времена, као сопствени еманирани садржај, који јој је он, доживљен, вратио. У њему, видела је она најлепшу себе“ (Стојановић 203: 74). Мартино поклањање нове, беле, мужевљеве кошуље у којој ће сахранити Матију, има смисао вредновања тог искуства, а не представља даљи развој односа, тј. нови догађај, што би морало значити када би то заиста било (макар и симболичко) поклањање властите женствености и невиности Матији, јер је овај „померени циљ жеље“, а Марта лик са Електриним комплексом (Кордић 1975: 218).

Тумачењем еротског искуства с Матијом у контексту Мартине фиксације на оца, као инцестуозног избора љубавног објекта, Р. Кордић у целини пренебрегава јунакињин доживљај: најпре у епизоди са Матијом до израза долази Мартин аутоеротизам, ту је љубавни објекат пре јунакиња сама себи но што је то Матија. Матија је само објекат посредством којег Марта доспева до осећања личне изузетности. Епизода са Матијом, а спонтано се прелила из оних тренутка у којима девојка осећа буђење свога тела и пројављивање ероса, открива Мартин его-идеал, а его-идеал је делимично свесно уобличена слика о томе како желимо да будемо виђени. Што су виши захтеви его-идеала за перфекцијом, лакше се пада у стид (Јакоби 2002: XI). Стога је актуелни јунакињин стид индикативан: будући да се стида осипања лепоте – дакле, не нечега учињеног, него онога што јесте – то недвосмислено открива осећање инфериорности. Стид је осећање које прати Мартину спознају да њена персона мора бити преобликована и прилагођена реалности: стид и јесте у блиском односу са персоном (Јакоби 2002: 60).

У Мартином одрастању централно место има отац, а не мајка, „мека, бела, безбојна жена са пасивном добротом људи који су добри јер друкчији не би могли бити“ (Андрић 1975, 7: 212) – и његов је утицај у васпитању ћерке истакнут са свом јасноћом. Но, да је тај однос испуњен инцестуозним мотивима не следи из приче, него искључиво из Фројдове теорије³ – у *Жени на камену* однос између оца и ћерке био је дубок и близак, он је у њој „волео много више него ћерку јединицу“,

3 Полазећи од погрешног аксиома, Р. Кордић каузално увезује све мотиве Мартиног живота и фалсификује Андрићеву причу, говорећи о ономе што је у њој одсутно (тако се, на пример, удубљује у промишљање какав је био Мартин „прави човек“: „вероватно је тај прави човек иако нешто од њеног оца, у сваком случају она га је изједначавала са својом првобитним љубавним објектом“ – 1975: 222). У тумачењу, тако чврсто ослоњеном на Фројда, бујају концепти за које Андрићева прича даје све мање аргумената: Марта од особе са Електриним комплексом, постаје и особа са неиспољеном хомосексуалношћу, „која одаје параноидно стање у које је запала“ (1975: 222).

а она је у њему „имала увек и у свему не само оца него и најбољег, најповерљивијег пријатеља, са којим је била везана недогледним везама, а све то без нежних речи и тепања“ (Андрић 1976, 7: 212). Опаска да у Марти воли „много више него ћерку јединицу“, побуђује читаочеву радозналост за квалитет те љубави – шта је то много више? Може то значити да је то љубав која превазилази крвну везу. У том случају отац воли њену особу, личност, те је њихов однос заправо узоран однос родитеља и детета. Но, Андрић ипак сугерише шта је то *више*, називајући Марту „инжењерским дететом“, што је маркер нарцистичке родитељске инволвираности у живот детета. С друге стране, од пет наведених својстава које отац воли у Марти, три су родно неутрална (једноставност духа, обиље страсти за све, урођена уздржљивост), а два су карактеристична за мушку природу – снага воље, одлучност у мишљењу и поступцима. У Мартином васпитању нису афирмисана женска својства, а то није могла поспешити ни неупечатљива мајка, коју Марта одвише не цени, вероватно рано усвајајући очеву перспективу. Марта је типична очева ћерка, која није развила своју женску страну. За њу се може рећи што и за Рајку Радаковић: „очева кћи, девојчица чији идеализовани однос с оцем настаје као последица несвесног поистовећивања с њим, што је наводи да одбаци и омаловажи мајку и сопствене женске особине, које су прогнане у Сенку“ (Звајг–Волф: 136). Уосталом, да јесте развила женску страну свога бића, и Мартин би поглед на властито тело био саосећајнији и нежнији, а не тако строг и судећи.

Кроз Мартино сећање на оца пробија се епизода која илуструје очев приземан укус и хумор, у исти мах показујући средину у којој је таква врста хумора прихваћена и уобичајена – једном од својих другова отац говори да је „женина машина стално на оправци“ (Андрић 1976, 7: 212-3) – што Марта тада не разуме, али се сада у њеном сећању јавља управо та формулација. А јавља се стога што је све у њеном току мисли подређено пребивању по мушко-женским односима, што значи да се јунакињино самоосећање у погледу свога старења и прихватања тога процеса доводи у тесну везу са динамиком мушко-женских односа. Марта на своје тело усмерава мушки поглед – језиком архетипова, то је поглед њеног строгог и судећег анимуса, неминовно у великој мери обликованог очевом фигуром – што је део одговора на питање зашто је за њу старење тако несавладив проблем. Марта је, судећи по њеној судбини, која је заправо само скицирана, независна жена која се ослања на себе и зна да ни љубав, нити заједништво, никоме нису обећани у овом животу. Још мање вечита младост. Па ипак, она се стиди бора на лицу, стога што оне на лицу лепе жене – и то искључиво у том случају – „изгледају као зли печати и ожиљци пораза, нешто наказно, готово срамотно“ (Андрић 1976, 7: 217). Иначе, у другим случајевима боре „уливају поштовање, дају драж и топлину лицима скромних старица и достојанство челу мислиоца“ (Андрић 1976, 7: 217). Могло би се рећи да Марта на себе усмерава интернализован очев поглед на женину лепоту и вредност, а очев поглед није ништа идиосинкратично, но је израз читаве културе која га је формирала. Стандарди којима меримо властиту вредност сежу из односа које интернализујемо у детињству (Јакоби 2002: 62). А то је култура у којој, како већ у уводној слици саопштава приповедач, „култу сунца и тела (...) све више служи све већи број људи“ (Андрић 1976, 7: 204). У таквој култури лепа жена је успешна само ако успе

у немогућем: да своју физичку лепоту одржи неокрњеном кроз време. Није чудо, стога, што се Марта, која је такву поруку морала ушито небројено пута, осећа поражено пред животом.

Марта има изражене нарцистичке црте, о чему сведоче аутоеротизам који доминира епизодом са Матијом⁴, осећање огромне животне лишености изазвано чињеницом да се властито тело више не може с поносом излагати туђим погледима, навиклоост да се тражи одраз свога лика у туђим очима, осећања грандиозности и инфериорности, али и експлицитни приповедачев исказ да је реч о телу „које живи само за себе и само себе ради“ (Андрић 1976, 7: 220). На том се месту и разоткрива кључна разлика између Мартиног старења и старења других жена: „овако старе само они који се своје старости стиде“ (Андрић 1976, 7: 220). Андрићева јунакиња је избегла уобичајене женске судбинске путеве: пре свега, избегла је рађање, што значи да је прескочила оно животно суочавање са телом које се мења у трудноћи и након порођаја. У средњим годинама Марта је без мужа и деце, али са активном и лепом каријером. У средњим годинама особе и пролазе „кроз суштинску промену у погледу своје везе са животом и светом“ (Стајн 2019: 11), а пре свега долази до процене адекватности и прилагођавања персоне. Мартина блистава персона неминовно мора бити трансформисана и прилагођена животу на нов, адекватнији начин – и то она недвосмислено осећа. Поносна на своју лепоту, Марта би се сада, када је та лепота окрњена, најрадије сакрила од туђих погледа. Стид упркос којем се она излаже туђем погледу (у епизоди са Матијом) и стид да буде виђена и изложена туђем погледу (у актуелном тренутку, на плажи) два су различита осећања. Актуелна осећања откривају Мартину регресију на грандиозни селф и његова нереална очекивања, мада и фантазије о перфекцији и омнипотентности имају своје архетипско порекло (Јакоби 2002: 42).

Није од малог значаја чињеница да је и њена професија оперске певачице везана за гледање и слушање, за емоције које изазива у другима посредством интерпретације гласом и покретом. Стога је и стид показатељ високог степена анксиозности због опадања оне моћи с којом Марта живи присније но друге жене, јер се у њеном случају удружује њен женски идентитет са професијом, која у себи носи захтев за тим да се буде виђен. Мартино упадљиво старање о томе да се буде неупадљив, упућује на извесни вишак, а такви вишкови (надкомпензације) увек сутеришу да је прави смисао акције у супротности са њеним дословним значењем. Упадљива воља да се не буде примећен открива присуство супротног осећања – потребе да се буде виђен, и да се изазива дивљење. „Андрићева јунакиња доживљава плажу као место за показивање, као место где се њено тело износи на неку врсту пијаци/позорнице“ (Поповић Срђановић 2010: 168).

Управо из Мартине нарцисоидности извиру мисли о томе да се више никада неће бити срећан уколико се више не могу други опијати и заносити њеном лепотом. Да ли свака лепа жена тражи да види само утисак који изазива њена појава? Или је Марта изузетак у том начину мишљења који је одваја од свих и од свега и

4 Заправо о нарцистичким цртама та епизода најмање и сведочи, јер је Мартино понашање сасвим примерено њеним годинама.

њено искуство старења чини нарочито болним и срамним? Сећање на искуство с Матијом открива и до каквог је допадања Марти стало: њој је стало до тога да фасцинира, што јој и даје највеће могуће поље моћи. Неугрожена тим безазленим човеком, Марта даје на вољу и свом егзибиционизму (оној црти која мора постојати у личности особе која ће изабрати позоришну сцену за свој животни позив) – у епизоди с Матијом она је појмила колико ужива у показивању себе као жене, у деловању на друге, у очаравању, колико се храни осећањима које изазива. Међутим, када Марта поклања кошуљу Матији за сахрану, она тиме одаје признање човеку који је имао способност да буде фасциниран и опијен лепотом, и да се за то искуство, које оцењује као драгоцену, захвали. А то није својство свачије душе. Давање кошуље је залог да је у том односу нешто стварно и важно размењено, да су оба бића том епизодом обogaћена. Матија је у свом старом и неугледном телу носио младалачки жар и поштовање лепоте. У тих неколико тренутака, Марта је остварила не само моћ своје женске лепоте, него и то да у животу постоји и квалитативно другачије време (у сред свакодневља), када су посматрач и посматрано уједињени, а приказ у коме учествују постаје узвишен, иако се креће по ивици, али не пада до вулгарног. Таквих ће тренутака Марта имати и на сцени и, сасвим сигурно, у свом љубавном животу, али је први такав тренутак остварен на прагу девојаштва, управо и само лепотом. Тај у сваком погледу неравноправан однос у исти је мах и једини којег се Марта сећа на конкретан начин. У том неједнаком односу садржана је праслика односа међу половима (дивљења, давања и примања), али и праслика њеног уметничког деловања. У исти мах то је слика из младости, када је још далеко од познавања стварних моћи своје личности, а већ делује на свет око себе. Слика коју јој доноси несвесно заправо одговара на актуелно стање Мартине свести и тиме га ближе дефинише. До Марте доспева утешна идеја о потенцијалима које и сада поседује, али не зна унапред све њихове аспекте, као што их није знала ни тада, седећи на баштенском зидићу. Ако је несвесно Марти послало ову слику – да је умири, утеши и оснажи⁵ – а не неку другу, онда то значи да управо та слика има најснажнији компензаторан карактер. Марта заиста, посредством овог сећања, и након што је утонула у кратак сан, превазилази тренутке слабости и буди се *преображена и очеличена*. „Можда и јесте све добро“ (Андрић 1976, 7: 225).

Ту на плажи, Марта не усмерава поглед из себе у свет, него се повлачи, настојећи да себе види и доживи туђим очима. Ако је некада у Матијиним очима видела само дивљење, то је и једина конкретизована другост у причи. Туђе очи које строго суде Марти смештене су у њену унутрашњост – отуд и стид, који је обликован „културним и друштвеним стандардима“ које појединац „усваја и поунутрује учењем и саморефлексijом“ (Којић 2020: 141).

Лајтмотивски помињући мотив *ледања и излајања њуђем њојледу* од самог увода приче, Андрић дозвољава да се егзистенцијални аспект стида, о коме је писао Сартр, види у срцу овог, иначе друштвено уобличеног осећања: то је стид због саме

5 И Д. Стојановић примећује лековитост овог Мартиног сећања, које се јавља у часовима сумње и стида, па чак и жеље за аутодеструкцијом.

чињенице да се појављујемо другом као предмет. „Самим појављивањем другог стављен сам у позицију да судим о себи самом као о једном предмету, јер се појављујем другом као предмет (...) Прави стид није осјећање да сам овај или онај предмет који заслужује осуду већ, уопште, осјећање да сам један предмет, то јест да се препознајем у том *деградираном*, зависном и фиксираним бићу које сам за другог“ (Сартр 1983: 236, 297).

ИЗВОРИ

- Андрић 1976, 7: Иво Андрић, „Жена на камену“, *Јелена, жена које нема: приповејке*, Сабрана дела Иве Андрића, књига 7, Београд: Просвета.
 Андрић 1976, 2: Иво Андрић, *Травничка хроника*, Сабрана дела Иве Андрића, књига 2, Београд: Просвета.

ЛИТЕРАТУРА

- Звајг–Волф 2016: Koni Zvajg, Stiv Volf, *Romansa sa Senkom*, Beograd: Fedon.
 Јакоби 2002: Mario Jacoby, *Shame and the origins of self-esteem: a Jungian approach*, London, New York: Routledge.
 Којић 2020: Julijana Kojić. „Kulturološki osvrt na razumevanje stida i ponosa, kao dva lica istog novčića i poniznost kao alternativni duhovni stav“. Zorica Kuburić, Ana Zotova, Ljiljana Čumura (prir.), *Mesto stida i ponosa u religiji, filosofiji i umetnosti*, Novi Sad: CEIR, Beograd: Porodični razgovori, 137-148.
 Поповић Срдановић 2010: Дубравка Поповић Срдановић, „Опсесија телом као последица прихватања мушке визууре жене: Андрићева *Жена на камену*“, *Тело и одело у култури Срба и Бугара*, Ниш: Филозофски факултет, 167–178.
 Сартр 1983: Jean-Pol Sartre. *Biće i ništavilo: ogled iz fenomenološke ontologije (I-II)*. Izabrana dela, Beograd: Nolit.
 Стајн 2009: Стајн 2019: Мари Стајн, *У средњим годинама: јунијовска персијекција*, Београд: Врт.
 Стојановић 2003: Драган Стојановић, „Очи које тако гледају: *Жена на камену*“, *Лейа бића Иве Андрића*, Подгорица: ЦИД, Нови Сад: Платонеум, 62–75.

Jasmina M. AHMETAGIĆ

THE SHAME OF THE WOMAN ON THE ROCK

SUMMARY

Through its focus on the stream of thoughts of Marta L, overwhelmed by worry over the obvious signs of aging, Andrić's story *The Woman on the Rock* naturally encourages psychological interpretations. While challenging a psychoanalytic reading, we interpret *The Woman on the Rock* within the context of Jung's analytical psychology, employing the concept of archetypes, primarily the shadow, the persona, and the animus. We have pointed to Marta's grandiose self, the compensatory quality of her memories, as well as her ego ideal and the realization of her persona's inevitable adaptation. We dedicated a special section to her shame, which hasn't been given attention in literary science so far. The aging-related shame ongoing in the protagonist's stream of thought is connected with the shame she felt at the threshold of girlhood in front of others, in an episode that has an evident erotic connotation.

Although the story illuminates Marta's relationships with the important men in her life, the key relationship in this story is Marta's relationship with herself and her body: the protagonist is preoccupied with self-evaluation, in a tumultuous, but just as necessary process of revalorizing her self-assessment criteria. Marta is a typical father's daughter, who hasn't developed her female side because feminine qualities hadn't been affirmed in her raising. Hence she views her body through the eyes of a strict and judgmental animus, formed in great measure by her father's figure.

Key words: Ivo Andrić, The Woman on the Rock, shame, aging, the body, the subconscious, shadow, persona, animus.